

C.A. de Santiago

Santiago, doce de junio de dos mil veinticinco.

**Vistos:**

Se sustanció la causa RIT 42-2025, del 7° Tribunal de Juicio Oral en lo Penal de Santiago, por el delito de infracción al artículo 195 inciso tercero de la Ley de Tránsito, N°18.290, esto es, huir del lugar del accidente, sin prestar auxilio ni denunciar el hecho a la autoridad policial más cercana.

Por sentencia definitiva de 11 de abril de 2025 las juezas del juicio decidieron **absolver** al acusado **Tien-Chang Cheng** de los cargos formulados en contra suya como presunto autor del referido delito.

En contra de esa sentencia el Ministerio Público interpuso recurso de nulidad sustentado en la causal del artículo 374 letra e) por incumplimiento de la exigencia prevista en el artículo 342 letra c), con relación a lo estatuido en el artículo 297, todos del Código Procesal Penal.

Se verificó la vista del recurso compareciendo los intervinientes respectivos.

**Considerando:**

*I.- Sobre la decisión de las juezas*

**Primero:** Para una adecuada comprensión del asunto se hace recomendable consignar ciertos antecedentes, a saber:

1.- De acuerdo con lo asentado en el fallo que se revisa, la víctima fatal cruzó una calzada sin respetar el derecho preferente que favorecía al acusado, de manera que “solo



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

*queda a la resolución de estos jueces si el conductor Tieng Chan Chen estaba obligado a dar cumplimiento a lo prevenido en el artículo 195 en relación a lo dispuesto en el artículo 176, ambos de la ley de Tránsito.”. Acerca de este último extremo las sentenciadoras resaltan que la defensa alegó la eximente de responsabilidad penal del artículo 10Nº9 del Código Penal, esto es, haber actuado impulsado por un miedo insuperable;*

2.- Con relación a ello, en los motivos noveno y décimo de la sentencia recurrida se expresa lo que se transcribe a continuación, en lo atinente:

*“**NOVENO:** Que, en el caso que nos ocupa, ciertamente como se desarrollan los hechos provocó, en el acusado, un persona de 77 años, extranjero, él que no obstante vivir por un largo tiempo en el país aún requiere interprete para poder darse a entender..., unido a lo señalado por la testigo Estefanía Manquel Poffad, a quien y solo en función de un ejercicio para superar contradicción se supo **que al momento de los hechos se acercó una gran cantidad de personas que se abalanzaron sobre el vehículo del acusado.** Circunstancia ésta que no muestra el video más, a aquel estas juzgadoras no pueden atribuir un estándar probatorio suficiente desde que ni siquiera da cuenta donde queda el cuerpo de la víctima después de haber sido golpeada por el vehículo y solo pudiendo entender aquello con los dichos de la testigo presencial, ya referida, y tanto es así, que permite dilucidar el momento en que el vehículo se detiene, y después de un breve*



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYJXC

*tiempo reanuda su marcha sin problema respecto de que o quien tiene al frente.*

*Que, da cuenta, también, de que el acusado estaba perturbado psíquicamente, su conducta posterior a estos hechos, esto es, cuando llega Carabineros hasta su casa y luego su hijo, él está debajo de la cama, escondido y por ello Carabineros, que lo espera en la calle, no puede dar cuenta desde donde venía cuando se acerca a la patrulla junto a su hijo, porque estaba en su casa, debajo de la cama, y solo sale cuando llega su hijo y habla con él. 16*

**DECIMO:** *Que, se disiente de las alegaciones hechas por el persecutor respecto a la necesidad de prueba directa, como sería un informe psicológico, del miedo que embargó al acusado de sufrir un mal mayor si se quedaba en el lugar de los hechos ante la presencia, a lo menos, de un sujeto que se acerca a una de la ventana del copiloto en esos momentos (y que se observa en el video que se incorporó al juicio) o, de varias personas que se abalanzaron sobre el vehículo, como dice la testigo presencial Manquel Poffald, desde que, para que sirva de base a la exculpante es preciso que tal perturbación alcance un nivel intolerable para un hombre medio (insuperabilidad del miedo). Sin embargo, no es preciso que el sujeto llegué a un estado de total imputabilidad. (pág.458, Derecho Penal. Parte General. Prof. Enrique Cury Urzúa)."*

## *II.- Exposición del recurso*



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

**Segundo:** La recurrente sostiene que en la sentencia se omite prueba producida y que no se fundamenta suficientemente el razonamiento alcanzado.

En primer lugar, hace presente que el Tribunal concluye que el acusado actuó impulsado por un miedo insuperable, sin que el propio imputado haya dado cuenta del “sobrecogimiento del espíritu” que le hubiera provocado ese estado. Postula que para acreditarlo era preciso contar con un respaldo probatorio suficiente, que no existe, dado que no resulta sustentable tomar en cuenta sólo lo declarado por los dos testigos presentados por la defensa, esto es, el hijo y la nuera del acusado, quienes afirman que, luego del accidente, el imputado se encontraba aterrorizado, *“escondido debajo de la cama”* y que esa reacción se debía a un supuesto robo del cual había sido víctima previamente, en circunstancias que no se acompañó prueba relacionada con este supuesto robo.

Acerca del estado de perturbación psíquica del acusado luego del accidente, el tribunal basa su inferencia en su edad, en su condición de extranjero con dificultades para darse a entender (pese a sus más de 20 años en el país), unido a lo que señaló la testigo Manquel Poffald, quien -durante el ejercicio de superar una contradicción-, señaló que se *“acercaron muchas personas al lugar, se abalanzaron sobre el vehículo”*, lo que no resulta consistente con el resto de la prueba aportada y, en particular, con el video de seguridad que captó la dinámica de los hechos en el que sólo se ve a una



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

persona que pasa corriendo por el costado del auto, que parece tocar el vidrio lateral del mismo y sigue en dirección hacia adelante (donde se encontraba la víctima). De inmediato, cuando ya se había retirado el auto del acusado, concurren más personas al lugar. Además, la testigo Manquel Poffald no declaró solo lo que destaca parcialmente el Tribunal. Indicó también que: *“Las personas que se encontraban en el lugar, ellos se reunieron cerca de la persona accidentada, tratando de socorrerla, casi todos llamaban a carabineros. Las personas le pedían al conductor ayuda para llevarla al médico, le gritaron. No se acercaron al vehículo si vio a una persona que se acercó, pero ahí se fue el vehículo, en ese instante.”* Esta declaración resulta más concordante con lo visto en el mencionado video. Así, resulta carente de razón al señalarse en el fallo que lo declarado por la testigo no es visto en el video, descartándole valor probatorio a la grabación. Este argumento del Tribunal resulta ser contradictorio con lo que se ve en la grabación; incluso con lo que declaró la testigo Estefanía Manquel Poffald durante el juicio;

**Tercero:** Acerca del estado de perturbación psíquica en que se encontraría el acusado después de los hechos, en el motivo noveno del fallo se expresa lo siguiente: *“...cuando llega Carabineros hasta su casa y luego su hijo, él está debajo de la cama, escondido y por ello Carabineros, que lo espera en la calle, no puede dar cuenta desde donde venía cuando se acerca a la patrulla junto a su hijo, porque estaba en su casa,*



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

*debajo de la cama, y sólo sale cuando llega su hijo y habla con él”.* En esta línea argumental el tribunal no se hace cargo del tiempo transcurrido entre el accidente de tránsito (12:05 horas del 26 de enero de 2024) y la detención del imputado (alrededor de las 19:15 horas del mismo día en el domicilio del acusado, ubicado a menos de 500 metros del lugar del accidente). Es decir, el acusado se habría mantenido alrededor de 7 horas escondido debajo de una cama. Teniendo en consideración la edad del imputado, el hecho de encontrarse al interior de su domicilio, con acceso a teléfono para llamar a su hijo (lo cual hace) y con los funcionarios policiales custodiando su domicilio a la espera de su aparición, la situación indicada carece de lógica. En la protección que le otorgaba su hogar, sin el peligro que le generaba el supuesto miedo, de ser efectivo lo indicado por el tribunal, no había nada que temer. Agrega que resulta por lo menos “extraño” que se sostenga en el fallo que, como los funcionarios de Carabineros lo esperaban en la calle, en las afueras de su domicilio, no pudieron dar cuenta del lugar desde donde venía cuando el acusado se acercó junto a su hijo a la patrulla, de lo que deduce que el acusado se encontraba “debajo de su cama”. Este razonamiento -del Tribunal- resulta en extremo ilógico o carente de razonabilidad, porque no se entiende la inferencia y su fundamento.

**Cuarto:** Finalmente, el Ministerio Público denuncia la vulneración del principio de no contradicción, ya que en el considerando décimo, al hacerse cargo de las alegaciones



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

planteadas por el Ministerio Público, las juezas manifiestan en su fallo que “...si (el acusado) se quedaba en el lugar de los hechos ante la presencia, a lo menos, de un sujeto que se acerca a una de la ventana del copiloto en esos momentos (y que se observa en el video que se incorporó al juicio) o, de varias personas que se abalanzaron sobre el vehículo, como dice la testigo presencial Manquel Poffald”, la situación resultaría ser igualmente generadora de un miedo insuperable para un hombre medio. Es el propio Tribunal quien indica que lo que se observa en el video exhibido durante el juicio es que se ve a “UN” sujeto acercarse a una de las ventanas del copiloto del vehículo, para luego negar aquel hecho evidente. Todavía más, entrega similar valor desde su postura, en relación con la insuperabilidad (sic) del miedo, a si se hubiere acercado una persona o varias;

### *III.- Consideraciones de esta Corte*

**Quinto:** Ha habido ocasiones anteriores para remarcar que la exigencia del artículo 342, letra c) del Código Procesal Penal atañe a la necesidad de que en la sentencia se contengan los fundamentos que justifiquen racionalmente el juicio de hecho. Así, el vicio que puede dar lugar a una eventual invalidación de un fallo, que incumple ese requisito, en su forma más básica comprende el silenciamiento total u olvido de los medios de prueba ejecutados en el juicio (la inexistencia de fundamentos de la valoración probatoria), pero también puede verificarse ante los vacíos en el discurso, las



inconsistencias en la argumentación, la falta de explicaciones para excluir o reafirmar una hipótesis determinada, la contraposición de argumentos que dejan al fallo desprovisto de fundamentación y soporte, entre otras deficiencias, siempre que tales defectos tengan vocación decisiva.

**Sexto:** Cabe añadir también que, en cuanto instrumento de expresión racional, toda sentencia está llamada a formar un todo armónico y coherente, un encadenamiento ordenado de ideas de manera que sus diversas secciones tengan correspondencia y armonicen con el conjunto y que las razones que se viertan resulten aceptables, en términos de conducir de modo prevalente al punto de destino manifestado en la sentencia. Dicho de otra manera, de lo que se trata es que cualquier lector, premunido de la misma información, pueda acceder a la misma conclusión alcanzada por los jueces que expiden la decisión. Ese es el sentido del imperativo que contempla la parte final del artículo 297 del Código Procesal Penal, en cuanto demanda que la fundamentación del fallo debe permitir *“la reproducción del razonamiento utilizado para alcanzar las conclusiones a que llegare la sentencia.”*;

**Séptimo:** Recapitulando, los argumentos de la impugnación formulada por el Ministerio Público, todos referidos a la aceptación de la eximente del artículo 10 N°9 del Código Penal, pueden ser reseñados en los términos que siguen:



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC



1.- El hecho asentado de haberse abalanzado “muchas” personas al automóvil guiado por el imputado se apoya en la rectificación de sus dichos judiciales por la testigo Manquel Poffald, en circunstancias que la versión corregida no es compatible con el registro audiovisual (video) de los hechos;

2.- La contradicción que se advierte en el fallo en cuanto establece o acepta al mismo tiempo que, luego del accidente, “una persona se acercó” o que “varias personas se abalanzaron” al automóvil en ese momento; y

3.- La falta de respaldo para acreditar la condición de miedo insuperable que habría embargado al acusado. Esa conclusión se apoya en la declaración del hijo y de la nuera del acusado, quienes aseveran que el imputado se encontraba aterrorizado, “*escondido debajo de la cama*”; y en el hecho de que el acusado es una persona de 77 años, extranjero, que requiere de intérprete para darse a entender. Empero, se hace notar que en el fallo no existe razón que pudiera justificar que permaneciera en esa condición, en su casa, por espacio de casi siete horas;

**Octavo:** Con relación al primero de los extremos relevados por la parte recurrente, cabe subrayar que las propias juezas consignan en su fallo (motivo décimo) que en el video se registra que es una sola la persona que se acerca al vehículo en cuestión. Empero, las sentenciadoras prefieren la retractación de la testigo –que si bien en juicio aseveró que fue solo una persona, en su declaración extrajudicial habría



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

aseverado que fueron muchas-, bajo el argumento de que el video carece de mérito probatorio porque ese registro audiovisual *“ni siquiera da cuenta donde queda el cuerpo de la víctima después de haber sido golpeada por el vehículo y solo pudiendo entender aquello con los dichos de la testigo presencial”*. Carece de consistencia el argumento, dado que no existe relación entre un punto y otro. En efecto, del hecho que en el video no alcance a registrarse la posición final de los participantes no se sigue que carezca de eficacia probatoria en aquello que sí puede visionarse. Asunto distinto sería si las fuentes de información arrojaran datos divergentes o incompatibles, pero ese no es el caso. Lejos de ello, lo declarado en el juicio por la testigo es precisamente concordante con lo que se aprecia en el video, de manera que el argumento vertido no resulta aceptable, dado que, de acuerdo a criterios de concordancia, había mejores razones para desestimar la corrección vía “ayuda memoria”;

**Noveno:** Sobre la presunta amenaza o peligro para el acusado, cabe recordar que en el fallo se expresa que el miedo insuperable se constató *“ante la presencia, a lo menos, de un sujeto que se acerca a una de la ventana del copiloto en esos momentos...o de varias personas que se abalanzaron sobre el vehículo...”*. Es decir, lo que se postula en primer término es puesto en duda a continuación, de modo que un observador razonable no está en condiciones de discernir cuál es en definitiva el parecer y decisión de los jueces. No es válido



formular una afirmación sobre un punto determinado y contradecirla simultáneamente. Se vulnera así el principio de no contradicción y eso hace que la sentencia se torne confusa y dubitativa. No solo se trata del número de personas, sino de las circunstancias en que se produjo el hecho. Desde luego hay una diferencia abismal entre que una persona se “acerque a la ventana del vehículo” a que un grupo de personas “se abalance” sobre el mismo. Todo lo enfatizado no es irrelevante porque atañe un aspecto medular de la exoneración, vale decir, las circunstancias de hecho que pudieron o no pudieron ser capaces de provocar el estado de afectación en la presencia de ánimo y control del imputado, al punto de justificar que se haya visto en la necesidad de huir del lugar del accidente;

**Décimo:** Por último, lleva la razón el Ministerio Público cuando reprocha que, si fuera cierto lo que se diera por probado en el fallo, esto es, que hasta la llegada de los funcionarios policiales el acusado se encontraba aterrorizado, *“escondido debajo de la cama”*, significaría que, estando en su casa, el imputado se mantuvo en esa condición por espacio de 7 horas. Esta conclusión se presenta contraria a la conducta esperable de un persona común o promedio en ese contexto, esto es, en su entorno familiar y protegido. Cabe añadir que tal aserto del fallo tampoco encuentra apoyo atendible en la sola circunstancia de tratarse de un extranjero con dificultades idiomáticas, menos todavía si se considera que ha vivido *“por un largo tiempo en el país”*. En efecto, de esas dos premisas no



se sigue de modo necesario que ser protagonista de un accidente de tránsito mueva a la persona a escabullirse despavorido del lugar del impacto y mantenerse además en ese estado por siete horas.

**Undécimo:** Por consiguiente, acudiendo a la terminología legal, en el fallo no se logra reproducir, con la necesaria fidelidad, *“el razonamiento utilizado para alcanzar las conclusiones a que llegare la sentencia”* ni la justificación certera e inequívoca de la decisión que se vierte en la sentencia impugnada. De ahí que sea dable reprocharle la inobservancia de los requisitos que contempla el artículo 342, letra c) del Código Procesal Penal, configurándose entonces el motivo absoluto de nulidad que estatuye su artículo 374 letra e).

Por estas razones y de conformidad, además, con lo previsto en los artículos 360, 372, 374, 384 y 385 del Código Procesal Penal, **se acoge** el recurso de nulidad interpuesto por el Ministerio Público. Consecuentemente, **se invalidan el juicio y la sentencia definitiva** de once de abril de dos mil veinticinco, recaída en la causa RIT O-42-2025 del Séptimo Tribunal de Juicio Oral en lo Penal de Santiago, sobre el delito de infracción al artículo 195 inciso tercero de la Ley de Tránsito, N°18.290, esto es, huir del lugar del accidente, sin prestar auxilio ni denunciar el hecho a la autoridad policial más cercana. Por lo mismo, **se repone la causa** al estado de



verificarse una nueva audiencia de juicio, ante jueces no inhabilitados.

Se hace presente a las juezas del juicio la exigencia que contempla el artículo 342, letra g) del Código Procesal Penal, con relación a lo que dispone el artículo 169 del Código de Procedimiento Civil, de manera que toda sentencia debe contener la firma de al menos dos de los jueces o juezas que concurrieron a acordarla y que solo cuando se imposibilite *“alguno de ellos para firmarla, bastará que se exprese esta circunstancia en el mismo fallo.”*

**Regístrese, comuníquese y, oportunamente, archívese.**

**Redactó el ministro señor Astudillo.**

**Rol N°2087-2025.-**



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

Pronunciada por la Segunda Sala, integrada por el Ministro señor Omar Antonio Astudillo Contreras, el Ministro (S) señora Daniel Eduardo Aravena Perez y la Abogado Integrante señora Catalina Infante Correa.

Autoriza el (la) ministro de fe de esta lltma. Corte de Apelaciones de Santiago.

En Santiago, doce de junio de dos mil veinticinco, se notificó por el estado diario la resolución que antecede.



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC

Pronunciado por la Segunda Sala de la C.A. de Santiago integrada por Ministro Omar Antonio Astudillo C., Ministro Suplente Daniel Eduardo Aravena P. y Abogada Integrante Catalina Infante C. Santiago, doce de junio de dos mil veinticinco.

En Santiago, a doce de junio de dos mil veinticinco, notifiqué en Secretaría por el Estado Diario la resolución precedente.



Este documento tiene firma electrónica  
y su original puede ser validado en  
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: RWXUXYNJXC